



Інвалідна коляска

OSD-D130HL

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

1. Вступ.....	3
2. Заходи безпеки	4
3. Технічні характеристики.....	6
4. Загальні положення	8
5. Використання	9
6. Пульт керування та його функції.....	10
7. Усунення пошкоджень	11
8. Відомості про сертифікацію.....	12
9. Умови гарантії	13

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу.



Не використовуйте інвалідний візок, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте інвалідний візок у випадку його пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Інвалідний візок «OSD-D130HL» (далі за паспортом – електровізок / візок / коляска / виріб) – рекомендована для застосування у медичних закладах та вдома людям з частковою втратою функцій опорно-рухового апарату.

Інвалідна коляска «OSD-D130HL» розроблена для максимальної зручності та безпеки користувача. Розрахована для використання на вулиці та у житлових приміщеннях.

Параметри коляски:

- стандартна висота сидіння – 50 см;
- висока спинка з підголівником, спинка регульована за кутом нахилу від 90 до 160 градусів;
- підголівник знімний, регулюється за висотою та кутом нахилу;
- знімно-відкидні підніжки, регулюються по висоті;
- великі м'які «подушки» для підтримки гомілки можна регулювати за висотою та кутом нахилу;
- відкидні підлокітники, зручні для підняття та опускання;
- пульт керування встановлюється під праву або ліву руку та регулюється за довжиною (за бажанням користувача);
- передні поворотні литі колеса, діаметром – 8 дюймів;
- задні литі колеса, діаметром – 12 дюймів;
- складна конструкція візка забезпечує компактне зберігання та зручне перевезення;
- сумісність із заднім контролером: візок може бути оснащений або підключений до додаткового пристрою чи контролера, який керує його рухом ззаду;
- інтелектуальна допомога при штовханні;
- ручний та електричний режими, швидке перемикання за допомогою однієї кнопки;
- важелі стоянкового гальма розміщуються праворуч та ліворуч;
- відстань переміщення на одному заряді – 20 км і більше;
- максимальна швидкість – до 6 км/год.;
- кут, який подує візок – 6-9 градусів;

- пасок безпеки забезпечує користувачу стабільне положення у візку;
- противідкотна система та регульований ремінь для безпеки користувача.

2. Заходи безпеки

Перед початком використання електровізка або під час використання після тривалого зберігання переконайтеся, що усі його частини закріплені та міцно зафіксовані. Регулярно перевіряйте загальний технічний стан візка: усі елементи з часом зношуються, особливо це стосується коліс, сидіння, підніжок та поруччя.

Для Вашої особистої безпеки уникайте крутих та/або нерівних поверхонь, що не передбачають відповідного користування. Це може призвести до падіння, перевертання, і як наслідок, до травмування користувача або пошкодження візка.

Уникайте калюж або інших вологих поверхонь. Наразі намокання візка слід якомога скоріше його висушити.

Під час проїзду через перепони (крутий з'їзд чи підйом, сходи тощо) будьте уважні та обережні, переконайтеся, що немає ризиків зазначених вище.

1. Максимально допустиме навантаження на візок – 100 кг. **НІКОЛИ** не перевищуйте допустимий ліміт ваги!
2. **НЕ ПІДІЙМАЙТЕ** візок, тримаючи за поруччя – піднімати слід за раму.
3. **НЕ ПЕРЕНОСЬТЕ** усю вагу на поруччя, адже це може призвести до перевертання візка.
4. Будьте уважні під час розкладання візка – остерігайтеся травмування пальців рук. **НІКОЛИ** не використовуйте візок на рухливих поверхнях чи ескалаторі!
5. Кожні два роки **СЛІД ПРОВОДИТИ** повний кваліфікований технічний огляд візка.
6. Виготовлені з тканини частини візка (сидіння та спинка) **ПОТРІБНО** прати по мірі забруднення (попередньо їх слід зняти з коляски). Для чистки м'яких частин застосовуйте м'який детергент, теплу воду та губку або щітку. Металеві частини можна обробляти автомобільним миючим засобом.
7. **НАМАГАЙТЕСЯ** підтримувати чистоту осей передніх і задніх коліс.
8. Регулярно **ОГЛЯДАЙТЕ** гальмівний механізм. На ефективність гальмування можуть впливати низький тиск в шинах задніх коліс, потрапляння бруду чи сторонніх предметів до рухомих частин візка.
9. Якщо виявлено несправність **НЕ ПРОВОДЬТЕ** ремонт самостійно. Зверніться до спеціаліста.
10. Користувач **ПОВИНЕН** бути ознайомленим з правилами експлуатації до початку використання. Слід пам'ятати, що правила дорожнього руху розповсюджуються і на використання інвалідного візка з електромотором, тому необхідно їх дотримуватися для безпеки користувача та інших учасників дорожнього руху.
11. Пересуватися на інвалідному візку з електромотором дозволяється вулицями з

- одностороннім рухом, тротуарами, спеціально відведеними доріжками чи пішохідними зонами, за відсутності інших обмежень. **НІКОЛИ** не виїжджайте на автомагістралі чи вулиці з двостороннім рухом.
12. Перш ніж пересуватися на обмеженій території або з великою кількістю учасників дорожнього руху, активних пішохідних зонах, **ТРЕНУЙТЕСЯ** на відкритих просторових майданчиках.
 13. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** візок після вживання алкоголю.
 14. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** візок у стані фізичної втоми.
 15. **БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ** та пильні під час використання візка в умовах низького рівня освітлення.
 16. Щоб уникнути нещасних випадків, **БУДЬТЕ** максимально **УВАЖНІ** під час виконання таких маневрів, як прискорення, зупинка, поворот, рух заднім ходом, спуск чи підйом на рампу.
 17. Під час першого використання інвалідного візка з електромотором **РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ** звернутися за допомогою до асистента.
 18. **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** налаштування високої швидкості **ЛИШЕ** після того, як переконалися, що можете легко і чітко керувати та контролювати візок.
 19. Одночасно використовувати візок дозволено лише одному користувачеві. **ЗАБОРОНЕНО** брати у візок пасажирів, у тому числі дітей.
 20. **ПАМ'ЯТАЙТЕ**, що електровізок не передбачений для перевезення чи транспортування вантажів.
 21. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** залишити візок під час руху!
 22. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** електровізок за наступних обставин:
 - на дорогах з інтенсивним дорожнім рухом;
 - на дорогах з наявними ямами, горбами, засніженими заметами, ожеледдю, кригою тощо;
 - **ТРИМАЙТЕСЯ ПОДАЛІ** від ділянок дороги, на яких колеса можуть застрягти;
 - **НАМАГАЙТЕСЯ** не сідати за кермо уночі або увечері, або під час дощової, сніжної, туманної, вітряної погоди;
 - **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** візок на будь-яких рухомих поверхнях (наприклад, ескалаторах);
 - у **ЖОДНОМУ** разі не використовуйте електровізок складної конструкції, як пасажирське місце в іншому транспорті (наприклад, автомобілі, автобусі тощо).
 23. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** мобільний телефон або інші прилади бездротового зв'язку під час керування.
 24. **ЗАВЖДИ** вимикайте живлення візка та діставайте ключ запалювання перед використанням мобільного телефону.
 25. **НІКОЛИ** не заряджайте мобільний телефон або інший електричний пристрій від батареї візка.

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування інвалідного візка за умов, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

3. Технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель:	OSD-D130HL
Вид:	для дому та вулиці
Конструкція рами:	складна
Колір рами:	сірий
Матеріал рами:	сталь
Матеріал сидіння та спинки:	нейлон
Ширина сидіння, (см):	42
Глибина сидіння, (см):	43
Загальна ширина, (см):	65
Висота сидіння від підлоги, (см):	50
Висота спинки, (см):	42
Кут нахилу спинки, (градусів):	90-160°
Ширина у складеному вигляді, (см):	43
Висота у складеному вигляді, (см):	71
Швидкість, тах, (км / год.):	6
Дальність їзди на одному заряді, (км):	20
Кут, який подужає візок, (градусів):	6 – 9

Двигун: потужність, (Вт); обороти холостого ходу, (А / ч):	2 x 130; -
Акумулятори: тип, напруга, (В); ємність, (А / ч):	літєвий DC; 1 x 24; 18
Час заряду батареї, (год.):	7
Радіус розвороту, (см):	120
Підлокітники:	відкидні
Підніжки:	знімні та відкидні; регулювання по висоті; підтримка для гомілки
Противідкотна система:	так
Тип коліс:	литі
Передні колеса, (дюйми):	8
Задні колеса, (дюйми):	12
Вага, (кг):	35
Максимальне навантаження, (кг):	100
Комплектація:	електровізок; підніжки; пульт керування; акумулятор; інструкція
Гарантія на раму коляски, (років):	5
Гарантійний термін, (міс.):	12
Гарантія на акумулятор, (міс.):	6
Країна реєстрації бренду:	Італія
Країна-виробник:	Китай

4. Загальні положення

РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Необхідно заряджати батарею щоразу після кожного навіть нетривалого використання. Це забезпечить максимальну дальність проїзду під час наступного разу. Якщо візок не використовується, заряджати слід щонайменше раз у два-три дні.
2. Після зарядки (або заміни батареї) використовуйте візок протягом кількох хвилин (3 – 5 хв.), щоб переконатися у тому, що ємкість батареї достатня.
3. Взимку батареї можуть реагувати повільніше та діапазон ємкості батареї може бути зменшено.
4. Під час руху по похилій площині індикатор батареї може показувати стрибкоподібні рухи. Це нормальне явище, тому, будь ласка, не хвилюйтеся.
5. Якщо батарея використовується належним чином, то цілком природно, що ємкість акумулятора з плином часу скорочується, що призводить до зниження діапазону у порівнянні з новими батареями. Тому, якщо Ви помітили, що діапазон батареї становить близько 50% від діапазону нової батареї, то її необхідно замінити. Будь ласка, зверніться до Вашого дилера. Якщо Ви будете продовжувати використовувати стару батарею, це може призвести до швидкого зниження продуктивності.

ЯК СКЛАСТИ КОЛЯСКУ

Щоб скласти інвалідний візок з електромотором, слід видалити деякі компоненти.

Дотримуйтесь наступних рекомендацій:

1. Поставте візок на рівну поверхню.
2. Переконайтеся, що колеса візка знаходяться у «гальмівному» режимі.
3. Платформи підніжок підійміть догори.
4. Візьміться за сидіння та потягніть його вгору.

У результаті усіх вище перерахованих дій електровізок складеться.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА

ДОПУСТИМО:

- **ВИКОНУЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ** з налаштування акумулятора, надані постачальником обладнання.
- **ЗАРЯДЖАЙТЕ НОВУ БАТАРЕЮ** за 12 годин до її використання. Для досягнення оптимальної продуктивності батареї може знадобитися до 6-ти циклів зарядки/розрядки. **ЗАВЖДИ ПЕРЕЗАРЯДЖАЙТЕ** акумуляторні батареї не менше 12-ти годин після використання.

- **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що зарядний пристрій перемикається з об'ємного (зазвичай позначається червоним або синім світлодіодом) на плаваючий заряд (зазвичай позначається зеленим світлодіодом) протягом 12-ти годин після зарядки. Якщо це НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ протягом 12-ти годин, від'єднайте акумулятор від зарядки, використайте, а потім зарядіть.
- **ЗБЕРІГАЙТЕ АКУМУЛЯТОР** у повністю зарядженому стані.
- **ЗАРЯДЖАЙТИ** акумулятор при кожній нагоді незалежно від стану заряду.

НЕДОПУСТИМО:

- Повністю або частково **РОЗРЯДЖАТИ** акумулятор та **ЗАЛИШАТИ** його у розрядженому стані. Це може призвести до внутрішнього пошкодження батареї та зменшити термін її служби.
- **ПЕРЕВИЩЕННЯ** максимально допустимого навантаження, встановленого виробником виробу.
- **НЕ ЗАЛИШАЙТЕ** акумулятор в місцях, де він може **ВПАСТИ**, так як це може **ПОШКОДИТИ** його.

ТЕРМІН СЛУЖБИ БАТАРЕЇ:

- Термін служби батареї залежить від глибини розряду та числа виконаних циклів => 1 заряд + 1 розряд = 1 цикл.
- Коли батарея досягає 60 % від початкової ємності, то її термін служби вважається закінченим.

ФАКТОРИ ТА ПАРАМЕТРИ, ЩО ВПЛИВАЮТЬ НА РОБОТУ БАТАРЕЇ:

- Навантаження на пристрій (інвалідний візок, підйомник тощо).
- Кількість виконаних циклів за тиждень (к-ть використання пристрою за тиждень).
- Глибина розряду (тривалість використання пристрою без зарядки).
- Режим зарядки.
- Вік та стан пристрою: нові батареї, встановлені у новий пристрій, прослужать довше, ніж нові батареї, встановлені у старий пристрій.
- Зберігати батарею необхідно при температурі навколишнього середовища 20 ° С.



Гарантійний термін на акумулятор складає 6 місяців.

5. Використання

Правильний розподіл ваги тіла у візку є запорукою легкого керування. Чим ближче центр ваги до задніх коліс, тим легше керувати коляскою. Значний вплив мають:

- будова тіла;

- постава;
- положення на сидінні;
- розміщення задніх коліс.

6. Пульт керування та його функції

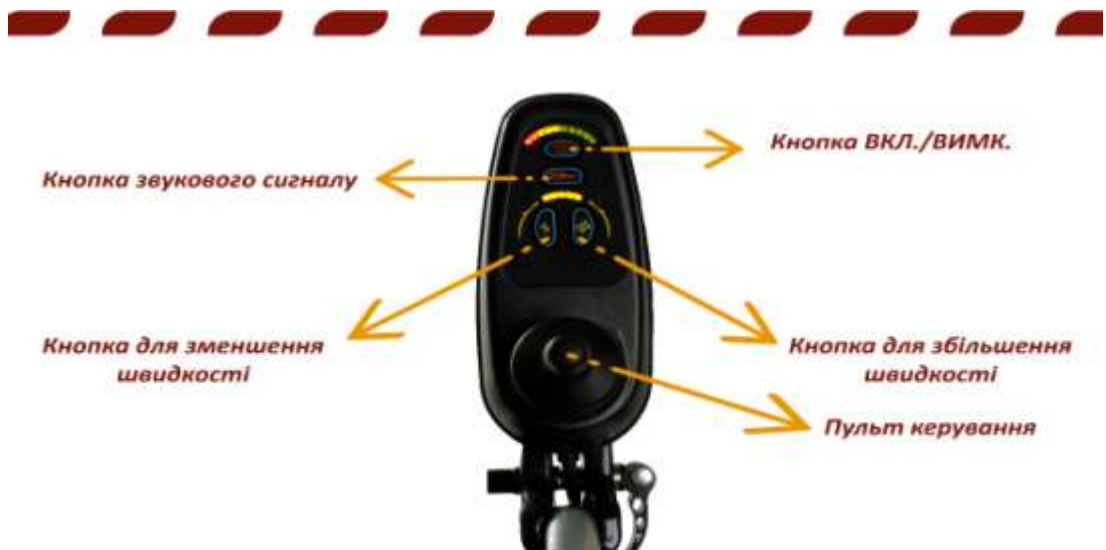


Рис. 1



Рис. 2

1. Включення/вимкнення пульта керування: необхідно натиснути на кнопку ВКЛ./ВИМК. (див. Рис. 1), почекати доки повністю загориться індикатор. Якщо Вам потрібно вимкнути пульт, то натисніть на кнопку ще раз і живлення буде вимкнено.
2. Електрична мережа правильно функціонує, якщо після включення живлення індикатор горить. Якщо індикатор блимає, то вимкніть пристрій, потім перевірте з'єднання або

зверніться до сервісного центру.

3. Регулювання швидкості: кнопку, що знаходиться зліва зменшує швидкість, а зліва – збільшує (див. Рис. 1).
4. Кнопка для надання звукового сигналу: якщо натиснути на кнопку, то пролунає відповідний сигнал. Для того, щоб припинити сигнал потрібно відпустити кнопку (див. Рис. 1).
5. Джойстик для керування візком: потрібно направляти джойстик (пристрій-рукоятка для керування візком, що знаходиться на пульті) у потрібному Вам напрямку. Чим далі джойстик відсунути від центру, тим швидше буде рухатися візок. Щоб зупинити візок потрібно відпустити джойстик (див. Рис. 1).
6. Індикатор заряду акумулятора показує стан батареї. Коли світяться два зелених, один червоний і один жовтий світлодіодні індикатори, це означає, що батарея розряджена. Коли світяться два зелених світлодіодних індикатори, це означає, що ємність акумулятора достатня. Якщо світяться тільки жовтий або червоний світлодіодні індикатори, це означає, що ємність акумулятора недостатня і, будь ласка, зарядіть його якнайшвидше. Для того, щоб підзарядити пульт керування необхідно під'єднати зарядний пристрій до роз'єму (див. Рис. 2).

7. Усунення пошкоджень



Перед обслуговуванням встановіть вимикач живлення на батарейному відсіку в положення "О".

Якщо під час руху електровізок нахилиється у бік, то необхідно:

- переконатися, що користувач рівномірно розташований у візку і немає переважування на один бік;
- переконатися, що тиск у шинах однаковий та відповідає технічним вимогам поданої інструкції.

Якщо електровізок з надмірним навантаженням, то необхідно:

- переконатися, що тиск у шинах однаковий та відповідає технічним вимогам поданої інструкції;
- перевірити колеса;
- перевірити осі передніх коліс на відсутність забруднення та сторонніх предметів;
- перевірити чи не відбулося перенесення центру ваги уперед.

Якщо виникають труднощі під час повороту електровізка, то необхідно:

- перевірити тиск у шинах;
- переконатися, що осі та напрямні передніх коліс вільні від сторонніх предметів;
- перевірити фіксацію кріплень передніх коліс (чи вони не перетягнуті).

Якщо гальма погано тримаються, то необхідно:

- перевірити тиск у шинах задніх коліс (вони повинні відповідати вимогам, вказаним вище);
- переконатися, що відстань між гальмами та колесом правильно відрегульована.

Якщо електровізок нестійкий, то необхідно:

- перевірити тиск у шинах (можливо одна з покриток спущена або перекачана);
- перевірити надійність фіксації кріплень в усіх елементах коляски.

Вищезазначені проблеми можуть виникнути у наслідок невірного налаштування електровізка!

Якщо жодна Інструкція з усунення проблеми не допомогла, зверніться до Вашого дилера.

8. Відомості про сертифікацію

Виріб «OSD-D130HL» відповідає технічним вимогам і визнаний придатним для експлуатації.



Виробник: JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD./Джангсу Юю Медікал Еквіпмент енд Сапплай Ко., Лтд No.1 Baisheng Road Development Zone, 212300 Danyang, Jiangsu, People's Republic of China / Но.1 Байшенг Род Девелопмент Зон, 212300 Даньянг, Джангсу, Китайська Народна.

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОСД Східна Європа». Адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2.

Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua

Номер редакції: № 2 від 17.01.2025.

Дата виготовлення: див. на упаковці.

Гарантійний термін на **виріб «OSD-D130HL»**– 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.



9. Умови гарантії



ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу, викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____